

## MOLA ERRATA LIST

Page 1 of 2 30 entries

ORCHESTRA Fort Worth Symphony

### Corrections for Differences between Score and Parts

Composer: Shostakovich  
Title: Symphony #9

Original Publisher: *Breitkopf*  
Reprint Publisher: Old Kalmus

Status (Code Below)	Instrument	Mvt.	Reh. # /Letter	Meas. #	Beat	Correction
	Fl2/Picc	II		4	4	cue s.r. B
	Ob 1	III		85	1	add eighth rest
	Ob 2	V	83, +2			s.r. 12 mm rest
		V		243	2	remove beam between beats 2 & 2+
	Tmb 1+2	V		333	1+	s.r. sixteenths
	Tmb 3	IV		21	1	s.r. eighth
	Vln 1	I		124	1	<i>cresc.</i>
		I		125	3	hairpin cresc
		II		132		reh. 37 here
		III		25	2	<i>p</i>
		III		46	1+	stacc on C
		V		132	2+	slur F3-G

Prepared by: Doug Adams

Date: 3/05

*The orchestra library staff welcomes any additions, corrections, or comments to this errata list.*

**Status codes:**

\* - is critical; would stop rehearsal

X - is necessary; should be done prior to performing the piece

? - questionable correction; conductor's decision

A blank cell indicates that in the best of all worlds, this correction would be in place.

## MOLA ERRATA LIST

Page 2 of 2

ORCHESTRA Fort Worth Symphony

### Corrections for Differences between Score and Parts

Composer: Shostakovich

Original Publisher:

Title: Symphony #9

Reprint Publisher:

Status (Code Below)	Instrument	Mvt.	Reh. # /Letter	Meas. #	Beat	Correction
	Vln II	I		121		add E-flat to key sign.
		II		143	3	slur to F
		III		33	1	arco
		III		46		s.r. m. 49
		V		140	2+	hairpin cresc under B-E
	Vla	I		145	3-4	hairpin cresc
		II		30		reh. 30 here
		III		36	1	<i>mf</i> (remove mf from vln II part)
		III		102	2	accent
		V		246	2	arco
	Cello	II		242	3	pizz here
		V		198	1	D-flat
		V		234	1	D#
		V		333		arco here?
	Bass	V		92	1	<i>p</i>
		V		160	2+	slur to downbeat
		V		333		arco here?
	Tutti					If parts have reh. #'s 1-102, check to make sure all reh. #'s are present.

Prepared by: Doug Adams

Date: 3/05

The orchestra library staff welcomes any additions,  
corrections, or comments to this errata list.



COMPOSER/TITLE Shostakovich Symphony No. 9, Op. 70

EDITION Kalmus (PLATE NO.) \_\_\_\_\_

page 1 of 5

INSTRUMENT	MOVEMENT	MEASURE	BEAT	ERROR
Vln I	I	<i>pickup to 1</i> 22	4 4	<i>e . ?</i> printed down bow should be clarified
	I	30	1	pizz missing
	V	26	1	staccato missing
	V	30	1	staccato missing
	V	34	1+	staccato missing
	V	41	1, 2	staccato missing

COMPOSER/TITLE Shostakovich Symphony No. 9, Op. 70

EDITION Kalmus (PLATE NO.) \_\_\_\_\_

INSTRUMENT	MOVEMENT	MEASURE	BEAT	ERROR
Vln I	V	137, 139	1	staccato missing
	V	140	1+	staccato missing
	V	141	1	staccato missing
	V	209	2	staccato missing
	V	212	1	staccato missing
	V	218	1+, 2, 2+	staccato missing
	V	219	1	staccato missing
	V	336 340 360	2+ 1 1	arco missing . .
	V	347	1	staccato missing
Vln II	I	30	1	pizz missing
	I	226	3	arco missing
	II	81	2	fl. I cue - should be G not A

COMPOSER/TITLE Shostakovich Symphony No. 9, Op 70

EDITION Kalmus (PLATE NO.) \_\_\_\_\_

INSTRUMENT	MOVEMENT	MEASURE	BEAT	ERROR
Vln II	II	182	1	pizz missing
	II	210	1	arco missing
	II	290	1	reads "280"
	III	92	1	staccato missing
	V	353	1, 2	staccato missing
	V	336	2	arco missing
	V	342	2, 3	staccato missing
Viola	II	94	3	cue: should be F-sharp
	I	{ 6 7	last note first note	} =
	II	218	3	add f
	II	233	1	top note should be C-natural
	III	114	2	delete one eighth rest
	III	129 146	2 1	add slur f dim

INSTRUMENT	MOVEMENT	MEASURE	BEAT	ERROR
Cello	I	5 + 6		
	I	238	3	<i>e.</i> should be E-flat
	III	145 146		<i>f</i>
	V	307	1	D should be E-flat
	V	378	2+	G-natural should be G-sharp
Bass	I	126	2	pizz missing
	I	161	2	remove blob beneath G-sharp
	I	184		move letter H to M. 192
	I	220		move letter I to m. 218
	I	238	3	should be E-flat
	II	177		move letter D to 176
	III	146		<i>dim.</i>
	V	287	3+	remove pizz
Flute I	V	150	2	last note of the sixteenth group should be A-natural, not B-flat







SAN FRANCISCO  
SYMPHONY

MICHAEL TILSON THOMAS  
MUSIC DIRECTOR

HERBERT BLOMSTEDT  
CONDUCTOR LAUREATE

NANCY H. BECHTLE  
PRESIDENT

PETER PASTREICH  
EXECUTIVE DIRECTOR

*SS mistakes*

10 June 1999

Dear Clint,

Here is the Shostakovich 9 errata. We had sent ours to Joann in Pittsburgh and so did Greg. She made this compilation and sent a copy of the review. Our guys had made the correction in bar 42 of the second movement. The B&H Pocket Score is correct in that measure. The Kalmus score is not.

Best,



The Magazine for Serious Record Collectors  
July/August 1990 • Volume 13, Number 6  
pp. 271-272

# Fanfare

**SHOSTAKOVICH: *Piano Sonata No. 1.* See RACHMANINOV.**

**SHOSTAKOVICH: *Symphony No. 4 in C Minor, op. 43.* Vladimir Ashkenazy conducting the Royal Philharmonic Orchestra. LONDON 425 693-2 [DDD]; 58:28. Produced by Andrew Cornall.**

**SHOSTAKOVICH: *Symphonies: No. 5 in D Minor, op. 45; No. 9 in Eb, op. 70.* Yoel Levi conducting the Atlanta Symphony Orchestra. TELARC CD-80215 [DDD]; 77:38. Produced by Robert Woods and Elaine Martone.**

**SHOSTAKOVICH: *Symphony No. 8 in C Minor, op. 65.* Neeme Järvi conducting the Scottish National Orchestra. CHANDOS CHAN 8757 [DDD]; 63:31. Produced by Brian Couzens. (Distributed by KOCH International.)**

If Vladimir Ashkenazy's interpretation of Shostakovich's sprawling and audacious Fourth Symphony does not quite rank with his Fifth Symphony, one of the best on CD, it nonetheless marginally outshines the two other CD versions I have heard, Rozhdestvensky's eccentric rendition on Melodiya and Järvi's disappointing account on Chandos, if for no other reason than that it steers a clear middle road that allows the music its own voices, although the playing from the Royal Philharmonic strings occasionally falls short of the symphony's demands. And Ashkenazy's commitment seems to flag here and there. The recorded sound is not quite as warm as one has come to expect from London, but it has most of the fullness and realism needed here. My favorite version of the Shostakovich Fourth remains the Ormandy/Philadelphia Orchestra rendition recorded shortly after the composer revived this "lost" opus. It cries out for a CD reissue.

I have heard so many Shostakovich Fifths over the past year or so that it will henceforth take a totally extraordinary interpretation to knock me out of my seat. Yoel Levi and the Atlanta Symphony did not accomplish that feat. If you're looking simply to buy the most recent Shostakovich Fifth, the Levi/Atlanta Symphony version will not disappoint you, as the interpretation has no annoying lapses and the sound is quite good (Telarc has a particular way with brass). But if you want the best Shostakovich Fifth, Ashkenazy and Järvi remain the best on CD for the moment. The notes by William C. Baxter are impossibly inane and make the error of stating that the phrase "A Soviet artist's . . . reply to just criticism" was inscribed on the Fifth Symphony's title page. Recent research has revealed that this infamous phrase was probably no more than the composer's nod to a reporter's question. Much the same critique can be made of the Levi/Atlanta Symphony recording of the Ninth Symphony, save that here the solo clarinetist makes a whopping mistake (a sustained Eb instead of an E at measure 42) in the second movement that nobody bothered (or knew enough?) to correct. This type of blunder, bad enough in a concert performance, automatically disqualifies a recording, which immortalizes that blunder, unless the whole interpretation is so mind-bogglingly good as to elicit forgiveness, which is not the case here.

On the other hand, Neeme Järvi and the Scottish National Orchestra continue their excellent track record in their Shostakovich symphony cycle with one of the finest renditions of the Eighth Symphony I have heard. Just for starters, the Scottish National Orchestra plays with a sense of ensemble balance and timbre blending of the quality usually reserved for small chamber groups. With this instrumental fluency for starters, conductor Järvi takes Shostakovich's deeply tragic vision and shapes it in a way that continually makes both musical and emotional sense. Even the symphony's closing bars, which generally do not seem to be consistent in tone with the rest of the symphony, somehow, in Järvi's hands, become a perfect musico-dramatic closing for this epic, five-movement work. Chandos provides its usual warm sonics, and it is this latter quality that would make me choose the Järvi Eighth over the equally fine Shostakovich interpretation on RCA reviewed in *Fanfare* 13:4.

Royal S. Brown